

Surveillance Earpieces

PMLN6754, PMLN6755

USER GUIDE

en-US

it-IT

de-DE

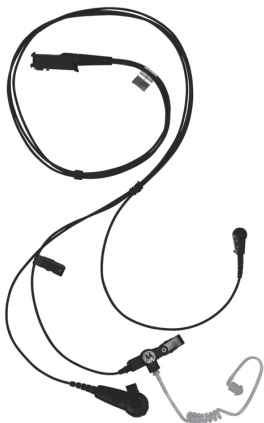
nl-NL

es-ES

pt-PT

fr-FR

ru-RU



MOTOROLA SOLUTIONS

Foreword

RF Energy Exposure and Product Safety Guide for Portable Two-Way Radios

Attention!

These Surveillance Earpieces, when attached to the radio, are restricted to occupational use only to satisfy FCC/ ICNIRP RF energy exposure requirements. Before using this product, read the RF Energy Exposure and Product Safety Guide that ships with the radio which contains instructions for safe usage and RF energy awareness and control for compliance with applicable standards and regulation.

Acoustic Safety

Exposure to loud noises from any source for extended periods of time may temporarily or permanently affect your hearing. The louder the volume, the less time is required before your hearing could be affected. Hearing damage from loud noise is sometimes undetectable at first and can have a cumulative effect. To protect your hearing:

- Use the lowest volume necessary to do your job.
- Turn up the volume only if you are in noisy surroundings.
- Turn down the volume before connecting headset or earpiece.
- Limit the amount of time you use headsets or earpieces at high volume.
- When using the radio without a headset or earpiece, do not place the radio's speaker directly against your ear.
- If you experience hearing discomfort, ringing in your ears, or speeches that are muffled, you should stop listening to your radio through your headset or earpiece, and have your hearing checked by your doctor.

Description

The PMLN6754/PMLN6755 Surveillance Earpieces with Push-To-Talk (PTT) and a separate Microphone can be used when the operator would like to conceal two-way radio usage from others. These kits include one programmable button. These surveillance accessories are used in quiet environments to prevent others from hearing radio transmission.

Note: It is the user's responsibility to ensure that the surveillance features of the selected accessory are suitable for his/her intended use.

Operation

Attaching the Surveillance Accessory to the Radio

1. Turn the radio off.
2. Attach the surveillance kit connector to the radio, and secure the connector as shown in Figure 1.
3. Turn the radio on and adjust the audio volume to a comfortable listening level.

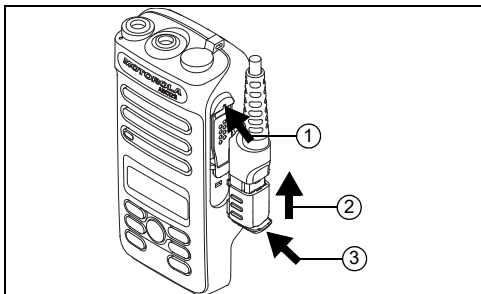


Figure 1: Attaching the Accessory Connector to the radio

Wearing the PMLN6754 and PMLN6755

These Surveillance Earpieces with PTT and a separate Microphone have concealable features. They have three cords, one for the earpiece, one for the microphone and one for the programmable button/PTT switch combination. These three cords are long enough to place underneath a shirt, jacket, or other clothing. The PTT switch is small enough to fit in one's palm, and is easily concealed by closing the hand. The microphone has a clip to secure to the collar of a shirt, jacket, etc.

Receiving

When the surveillance unit is connected to the radio side connector, the radio's speaker is muted, and the audio is only heard from the earpiece speaker.

Transmitting

While using either of these surveillance accessories, transmit by pressing the small PTT switch, and speaking into the surveillance microphone in the normal manner.

Additional Features of PMLN6754 and PMLN6755

These surveillance earpieces with PTT and a separate microphone have a programmable button.

Using the Programmable Button

The Accessory (Accy) No Dot button is programmable through the radio's Customer Programming Software (CPS). Your radio's user guide contains a full description of the programmable functions that are available through this button. Check with your local dealer for more information supporting the programmable button.

Removing the Surveillance Accessory

Turn the radio off before removing the surveillance unit from the radio side connector as shown in Figure 2.

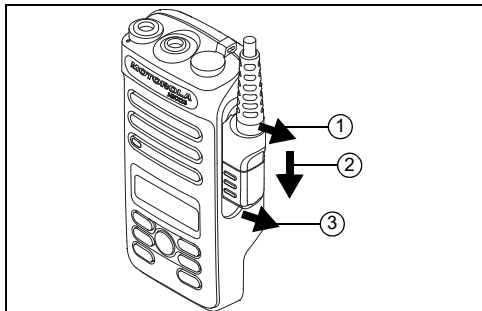


Figure 2: Detaching the Accessory Connector from the radio

Disconnecting the Transparent Audio Tube

Rotate the Quick Disconnect about 90° and release it from the audio tube adapter. Refer to Figure 3.

Care and Maintenance

Clean the accessory, especially the ear tube and ear tip by:

- washing periodically with a mild liquid soap and rinsing with water.
- wiping off each used part that touched the ear with a tissue.
- keeping canal free and clear of wax.

For hygienic reasons, do not return any items once the package seal is broken.

Important: For hygienic reasons, do not return any items once the package seal is broken.

Note: It is recommended to replace the translucent tube every 6 months or less for hygienic reasons.

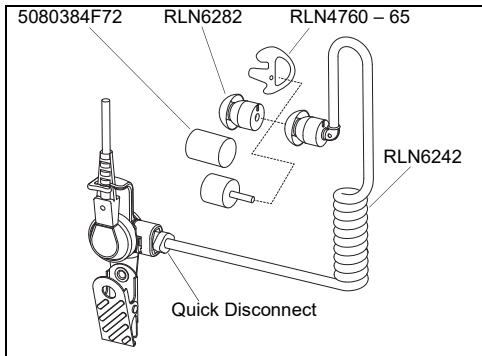


Figure 3: Removing the rubber ear tip

Service

The following replacement parts and alternate configurations are available for the surveillance kits.

Table 1: Replacement Parts/Options

Part Description	Quantity	Part Number
Noise Attenuating Plugs	25	5080384F72
Replacement Ear Tips, Clear	50	RLN6282
Tube, Translucent; w/ Rubber Eartip (Low Noise Kit)	1	RLN6242
* EARPIECE, Custom; R Ear, Small	1	RLN4760
* EARPIECE, Custom; R Ear, Medium	1	RLN4761
* EARPIECE, Custom; R Ear, Large	1	RLN4762
* EARPIECE, Custom; L Ear, Small	1	RLN4763
* EARPIECE, Custom; L Ear, Medium	1	RLN4764

Table 1: Replacement Parts/Options

Part Description	Quantity	Part Number
* EARPIECE, Custom; L Ear, Large	1	RLN4765

* A custom earpiece requires the PMLN6242 Translucent Tube.

Installation

Removing the rubber ear tip

Remove the rubber ear tip by pulling it out and away from the elbow. Refer to Figure 3.

Attaching the foam ear tube plug

1. Slip the end of the black tube over the elbow.
2. Use your fingertips to squeeze the foam ear tube plug fairly tight around the center of the black tube.
3. While the ear tube plug foam is compressed, insert it into your ear canal far enough to be worn comfortably. Within a few seconds after the ear tube insertion, the compressed foam will conform to the shape of your ear canal.
4. To further reduce the noise level, compress the additional foam earplug provided. While the foam earplug is compressed, insert it into the other (open) ear canal far enough to be worn comfortably. Within a few seconds after the earplug insertion, the compressed foam will conform to the shape of your ear canal.

Vorwort

Handbuch zur HF-Energiestrahlung und Produktsicherheit für tragbare Funkgeräte

Achtung!

Zur Erfüllung der FCC/ICNIRP-Strahlenschutzbedingungen ist der gemeinsam mit dem Funkgerät verwendete Überwachungssohrhörer ausschließlich für den beruflichen Einsatz bestimmt. Bevor Sie dieses Produkt verwenden, lesen Sie das Handbuch zur HF-Energiestrahlung und Produktsicherheit, das im Lieferumfang des Funkgeräts enthalten ist. Das Handbuch enthält Anweisungen für die sichere Verwendung sowie Informationen zum Gefahrenbewusstsein und zur Risikovermeidung gemäß anwendbaren Normen und Vorschriften.

Schutz vor Akustischer Belastung

Längere Belastung durch laute Geräusche und Lärm jeder Art können das Gehör zeitweilig oder bleibend beeinträchtigen. Je höher der Lautstärkepegel des Funkgeräts, desto schneller kann es zu einer Schädigung Ihres Gehörs kommen. Durch Lärm verursachte Gehörschäden sind zunächst oft nicht feststellbar, können aber mit der Zeit durch kumulative Wirkung entstehen. Zum Schutz Ihres Gehörs wird Folgendes empfohlen:

- Verwenden Sie stets den niedrigsten notwendigen Lautstärkepegel.
- Erhöhen Sie die Lautstärke nur, wenn Sie sich in einer geräuschvollen Umgebung befinden.
- Stellen Sie die Lautstärke niedrig ein, bevor Sie Kopfhörer bzw. Ohrhörer anschließen.
- Begrenzen Sie, wie lange Sie Kopfhörer bzw. Ohrhörer jeweils mit hoher Lautstärke verwenden.
- Halten Sie den Lautsprecher Ihres Funkgeräts nicht direkt an Ihr Ohr, wenn Sie das Funkgerät ohne Kopfhörer bzw. Ohrhörer benutzen.

- Sollten bei Ihnen irgendwelche Hörbeschwerden auftreten, einschließlich Druck- oder Spannungsgefühl in den Ohren, Ohrenklingeln oder dumpfes Hörempfinden, sollten Sie Ihr Headset bzw. Ihren Kopfhörer nicht mehr benutzen und Ihr Gehör von einem Arzt untersuchen lassen.

Beschreibung

Der Überwachungsohrhörer mit Sendetaste (PTT) und separatem Mikrofon PMLN6754/PMLN6755 wird dann eingesetzt, wenn der Benutzer unbeobachtet kommunizieren möchte. Die Überwachungssets sind jeweils mit einer programmierbaren Taste ausgestattet. Dieses Zubehör wird in geräuscharmen Umgebungen eingesetzt und verhindert, dass Außenstehende die Kommunikation mithören.

Hinweis: Die Entscheidung, ob die Überwachungsfunktionen des gewählten Zubehörs für den geplanten Einsatz geeignet sind, obliegt dem Benutzer.

Betrieb

Anbringen des Überwachungszubehörs am Funkgerät

1. Schalten Sie das Funkgerät aus.
2. Bringen Sie den Überwachungsset-Anschluss am Funkgerät an, und befestigen Sie den Anschluss, wie in Abbildung 1 dargestellt.
3. Schalten Sie das Funkgerät ein, und stellen Sie die Lautstärke auf einen angenehmen Pegel ein.

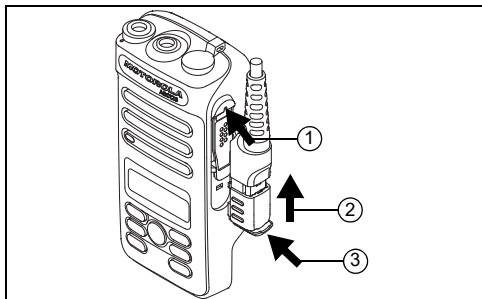


Abbildung 1: Anbringen des Zubehöranschlusses am Funkgerät

Tragen des PMLN6754 und PMLN6755

Die Überwachungsohrhörer mit Sendetaste und separatem Mikrofon sind mit versteckbaren Teilen ausgestattet. Sie haben drei Kabel – eins für den Ohrhörer, eins für das Mikrofon und eins für die programmierbare Taste/PTT-Kombination. Diese Kabel sind lang genug, um unter einem Hemd oder einer Jacke getragen zu werden. Der PTT-Schalter ist so klein, dass er leicht und für andere nicht sichtbar in der Hand verborgen werden kann. Das Mikrofon kann mit einem Clips an Hemdkragen oder Revers befestigt werden.

Empfangen

Ist das Überwachungszubehör an die seitliche Buchse des Funkgeräts angeschlossen, wird der Lautsprecher des Funkgeräts stummgeschaltet und die Tonausgabe ausschließlich über den Lautsprecher des Ohrhörers geleitet.

Senden

Während das Überwachungszubehör verwendet wird, senden Sie, indem Sie den kleinen PTT-Schalter drücken und wie üblich in das Überwachungsmikrofon sprechen.

Zusätzliche Leistungsmerkmale des PMLN6754 und PMLN6755

Die Überwachungsohrhörer mit Sendetaste und separatem Mikrofon sind mit einer programmierbaren Taste ausgestattet.

Verwendung der programmierbaren Taste

Die Zubehörtaste (ohne Punkt) kann mit der Kundenprogrammiersoftware (CPS) des Funkgeräts programmiert werden. Im Benutzerhandbuch des Funkgeräts werden die auf dieser Taste einprogrammierbaren Funktionen ausführlich beschrieben. Weitere Informationen zur programmierbaren Taste erhalten Sie von Ihrem Motorola Vertriebspartner.

Entfernen des Überwachungszubehörs

Schalten Sie das Funkgerät aus, bevor Sie die Überwachungseinheit vom Seitenanschluss des Funkgeräts entfernen, wie in Abbildung 2 dargestellt.

Entfernen des lichtdurchlässigen Schlauchs

Drehen Sie die Schnelltrennung um ca. 90 Grad, und entfernen Sie sie vom Hörschlauchadapter. Siehe Abbildung .

Pflege und Wartung

Halten Sie das Zubehör, insbesondere das Ohrröhrchen und den Ohreinsatz, wie folgt sauber:

- regelmäßig mit einer milden Flüssigseife waschen und gut mit Wasser abspülen.
- jedes mit dem Ohr in Berührung gekommene Teil mit einem Tuch abwischen.

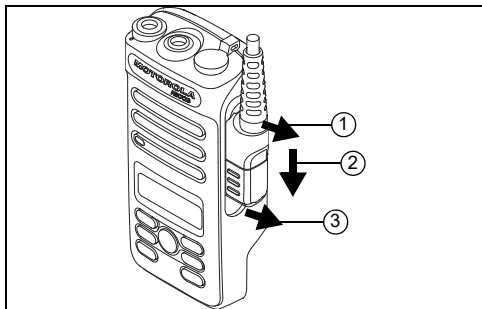


Abbildung 2: Abnehmen des Zubehöranschlusses vom Funkgerät

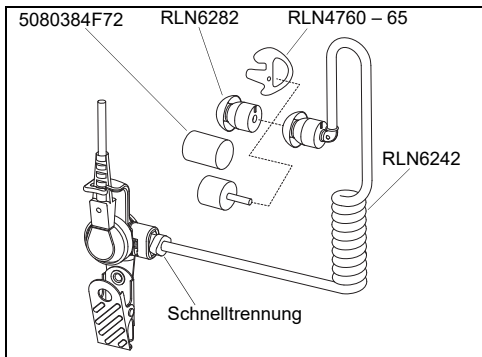


Abbildung 3: Entfernen des Gummiohrstücks

- Gehörkanal von Ohrenschmalz freihalten.

Wichtig: Aus hygienischen Gründen einmal ausgepackte Teile nicht zurücksenden.

Hinweis: Es wird empfohlen, den lichtdurchlässigen Schlauch mindestens alle 6 Monate aus hygienischen Gründen zu ersetzen.

Service/wartung

Für die Überwachungssets sind die folgenden Ersatzteile und alternativen Ausführungen erhältlich.

Tabelle 1: Ersatzteile/Optionen

Beschreibung des Ersatzteils	Anzahl	Teile-Nr.
Geräuschdämpfende Stöpsel	25	5080384F72
Ersatz-Ohreinsätze, klar	50	RLN6282
Lichtdurchlässiger Schlauch mit Plastik-Ohreinsatz (Set für niedrige Geräuschpegel)	1	RLN6242
* OHRHÖRER, kundenspezifisch; rechtes Ohr, klein	1	RLN4760
* OHRHÖRER, kundenspezifisch; rechtes Ohr, mittelgroß	1	RLN4761
* OHRHÖRER, kundenspezifisch; rechtes Ohr, groß	1	RLN4762
* OHRHÖRER, kundenspezifisch; linkes Ohr, klein	1	RLN4763
* OHRHÖRER, kundenspezifisch; linkes Ohr, mittelgroß	1	RLN4764
* OHRHÖRER, kundenspezifisch; linkes Ohr, groß	1	RLN4765

* Für einen kundenspezifischen Ohrhörer ist der lichtdurchlässige Schlauch PMLN6242 erforderlich.

Installation

Entfernen des Gummiohrstück

Entfernen Sie das Gummiohrstück, indem Sie es aus dem Winkel-Steckverbinder ziehen. Siehe Abbildung 3.

Anbringen des röhrenchenförmigen Schaumstoffeinsatzes

1. Schieben Sie das Ende des schwarzen Röhrenchens über den Winkel-Steckverbinder.
2. Drücken Sie den Schaumstoffeinsatz zwischen Daumen und Zeigefinger um die Mitte des schwarzen Röhrenchens fest zusammen.
3. Schieben Sie den zusammengedrückten Schaumstoffeinsatz in den äußeren Gehörgang, bis er gut sitzt und angenehm zu tragen ist. Einige Sekunden nach dem Einsetzen des Schaumstoffeinsatzes ins Ohr passt er sich der Form Ihres Gehörgangs an.
4. Zur weiteren Reduzierung des Lärmpegels drücken Sie den zusätzlich mitgelieferten Schaumstoffeinsatz zusammen. Schieben Sie den zusammengedrückten Schaumstoffeinsatz in den anderen (offenen) Gehörgang, bis er gut sitzt und angenehm zu tragen ist. Einige Sekunden nach dem Einsetzen des Schaumstoffeinsatzes ins Ohr passt er sich der Form Ihres Gehörgangs an.

Prólogo

Guía de exposición a radiofrecuencia y seguridad del producto para radios bidireccionales portátiles

Atención

Estos auriculares para vigilancia, cuando se conectan a la radio, están limitados a uso profesional exclusivamente para cumplir así con los requisitos de exposición a radiofrecuencia de FCC/ICNIRP. Antes de utilizar este producto, lea la Guía de exposición a radiofrecuencia y seguridad del producto para radios bidireccionales portátiles (incluida con la radio). En este documento encontrará información referente a un uso seguro de la energía de radiofrecuencia y al control del cumplimiento de los estándares y normativas correspondientes.

Seguridad auditiva

La exposición a ruidos procedentes de cualquier fuente durante períodos de tiempo prolongados puede ocasionar problemas auditivos temporales o permanentes. Cuanto más alto esté el volumen del transceptor, menos tardarán en aparecer los problemas auditivos. Muchas veces, las lesiones auditivas causadas por ruidos de elevado volumen empiezan siendo imperceptibles y pueden tener un efecto acumulativo. Para proteger sus oídos:

- Utilice el volumen más bajo con el que pueda realizar su trabajo.
- Suba el volumen únicamente si está en entornos ruidosos.
- Baje el volumen antes de conectar los auriculares.
- Limite el período de tiempo durante el cual utiliza los auriculares con volúmenes elevados.
- Al utilizar el transceptor sin auriculares, no se ponga el altavoz directamente pegado a la oreja.

- Si nota molestias auditivas o un volumen más bajo en las conversaciones o le pitan los oídos, debería dejar de utilizar el transceptor con auriculares y acudir al médico para que le realice un examen auditivo.

Descripción

Los auriculares de vigilancia PMLN6754/PMLN6755 con PTT (pulsar para hablar) y el micrófono independiente pueden usarse cuando el operador desea ocultar a otros el uso bidireccional del transceptor. Estos kits incluyen un botón programable. Estos accesorios de vigilancia pueden usarse en entornos tranquilos para evitar que otros oigan las transmisiones de radio.

Nota: Es responsabilidad del usuario garantizar que las funciones de vigilancia del accesorio seleccionado sean las adecuadas para su uso.

Funcionamiento

Instalación del accesorio de vigilancia en el transceptor

1. Apague la radio.
2. Conecte el conector del kit de vigilancia a la radio y fíjelo como se indica en la Figura 1.
3. Encienda el transceptor y ajuste el volumen del sonido al nivel de escucha deseado.

Uso de PMLN6754 y PMLN6755

Estos auriculares de vigilancia con PTT y micrófono independiente tienen funciones que se pueden ocultar. Disponen de tres cables, uno para el auricular, uno para el micrófono y otro para la combinación de botón programable e interruptor de PTT. Estos tres cables son lo bastante largos como para colocarse debajo de una camisa, chaqueta u otra prenda. El interruptor PTT es lo suficientemente pequeño como para caber en la palma de la mano, y puede ocultarse con tan sólo cerrarla.

El micrófono también dispone de una pinza que puede fijarse al cuello de la camisa, chaqueta, etc.

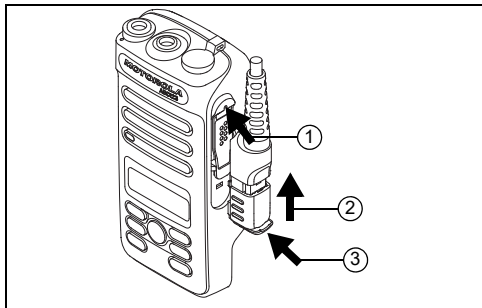


Figura 1: Conexión del conector de accesorios a la radio

Recepción

Cuando la unidad de vigilancia está conectada al conector lateral del transceptor, el altavoz del transceptor se silencia y el sonido sólo se oye desde el altavoz de los auriculares.

Transmisión

Mientras utiliza cualquiera de estos accesorios de vigilancia, puede transmitir si pulsa el pequeño interruptor de PTT y habla hacia el micrófono de vigilancia de la manera habitual.

Funciones adicionales de PMLN6754 y PMLN6755

Estos auriculares de vigilancia con PTT y micrófono independiente disponen de un botón programable.

Uso del botón programable

El botón Accesorio (Accy) liso se puede programar mediante el software programable por el cliente (CPS) del transceptor. La guía de usuario del transceptor incluye una completa descripción de las funciones programables disponibles a través de este botón. Póngase en contacto con su distribuidor local para obtener más información acerca del botón programable.

Extracción del accesorio de vigilancia

Apague la radio antes de retirar la unidad de vigilancia del conector lateral de la radio, tal como se muestra en la Figura 2.

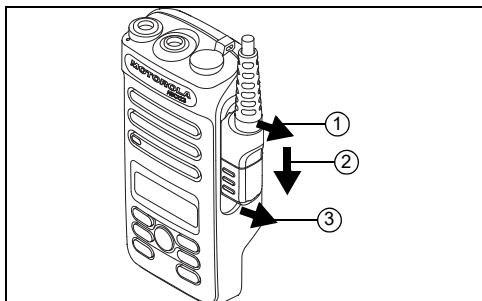


Figura 2: Desconexión del conector de accesorios de la radio

Desconexión del tubo de audio translúcido

Gire el dispositivo de desconexión rápida aproximadamente 90° y libérela del adaptador del tubo de audio. Consulte la Figura 3.

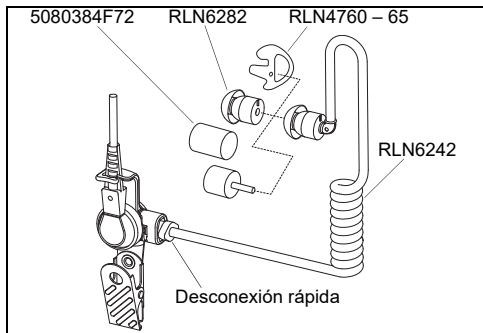


Figura 3: Extracción del audífono de goma

Cuidado y mantenimiento

Limpie el accesorio, especialmente el tubo y el auricular haciendo lo siguiente:

- Lávelo periódicamente con un jabón líquido suave y aclárelo con agua.
- Limpie con un pañuelo cada parte que estuvo en contacto con el oído.
- Mantenga el canal libre y sin cera.

Importante: Por razones higiénicas, no se admitirá la devolución de ningún artículo si el envoltorio está abierto.

Nota: Es recomendable cambiar el tubo de translúcido cada 6 meses o menos por razones higiénicas.

Mantenimiento

Para los kits de vigilancia están disponibles los siguientes recambios y configuraciones alternativas.

Tabla 1: Recambios/componentes opcionales

Descripción de la pieza	Cantidad	Número de referencia
Tapón para atenuación de ruido	25	5080384F72
Auriculares de recambio, sencillos	50	RLN6282
Tubo translúcido con auricular de goma (kit de bajo ruido)	1	RLN6242
*AURICULAR personalizado, oreja derecha, pequeño	1	RLN4760
*AURICULAR personalizado, oreja derecha, mediano	1	RLN4761
*AURICULAR personalizado, oreja derecha, grande	1	RLN4762
*AURICULAR personalizado, oreja izquierda, pequeño	1	RLN4763
*AURICULAR personalizado, oreja izquierda, mediano	1	RLN4764
*AURICULAR personalizado, oreja izquierda, grande	1	RLN4765

* Un auricular personalizado requiere el tubo translúcido PMLN6242.

Instalación

Extracción del auricular de goma

Para retirar el audífono de goma, extráigalo del codo. Consulte la Figura 3.

Colocación del conector tubular de espuma

1. Deslice el extremo del tubo negro por el codo.
2. Utilice las yemas de los dedos para apretar el conector tubular de espuma alrededor del centro del tubo negro.
3. Cuando esté comprimido, introdúzcalo suficientemente lejos del canal auditivo para llevarlo cómodamente. Unos segundos después, la espuma comprimida se adaptará a la forma del canal auditivo.
4. Para reducir más el nivel de ruido, comprima el conector adicional de espuma que se proporciona. Cuando esté comprimido, introdúzcalo lo suficientemente lejos del otro canal auditivo (libre) para llevarlo cómodamente. Unos segundos después, la espuma comprimida se adaptará a la forma del canal auditivo.

Avant-propos

Sécurité des produits et exposition RF pour les radios professionnelles portatives

Attention !

Ce type d'oreillette de surveillance, une fois connecté à un poste, est uniquement limité à un usage professionnel afin de satisfaire les critères réglementaires de l'exposition aux fréquences radio de la FCC / ICNIRP. Avant d'utiliser ce produit, lisez le guide Sécurité des produits et exposition RF fourni avec la radio. Il contient des instructions de fonctionnement relatives à la sécurité et à l'exposition aux RF, ainsi que des informations sur le contrôle de conformité aux normes et réglementations applicables.

Sécurité Acoustique

L'exposition à des niveaux sonores excessifs pendant de longues périodes peut, quelle que soit la source, temporairement ou définitivement provoquer une perte de la capacité auditive. Plus le volume de votre radio est élevé, plus rapidement la capacité auditive est affectée. De telles détériorations peuvent parfois rester imperceptibles et s'accumuler avant de devenir évidentes. Pour protéger votre capacité auditive :

- Choisissez le volume sonore le plus bas nécessaire pour votre travail.
- Augmentez uniquement le volume sonore lorsque l'environnement est bruyant.
- Réduisez le volume sonore avant de brancher un casque / une oreillette sur votre radio.
- Limitez la durée d'utilisation d'un casque / d'une oreillette si le niveau de volume est élevé.
- Lorsque vous utilisez la radio sans casque / oreillette, ne placez pas le haut-parleur contre votre oreille.

- Si vous ressentez une gêne auditive, entendez des acouphènes tels que bourdonnement ou sifflement, si vous avez des difficultés à comprendre des paroles, vous devez cesser d'utiliser un casque / une oreillette et demander à un médecin d'examiner votre audition.

Description

Les oreillettes de surveillance PMLN6754 / PMLN6755 avec un alternat et un microphone séparé sont très utiles lorsque l'utilisateur souhaite dissimuler ses communications radio. Cet accessoire est doté d'un bouton programmable. Ce type d'accessoire de surveillance est adapté aux environnements calmes et permet d'éviter que d'autres personnes puissent entendre les émissions.

Remarque: l'utilisateur doit s'assurer que les caractéristiques de surveillance offertes par l'accessoire choisi correspondent à l'usage qu'il souhaite en faire.

Fonctionnement

Branchement de l'accessoire de surveillance à la radio

1. Éteignez la radio.
2. Branchez le connecteur du kit de surveillance sur la radio et fixez le connecteur comme indiqué à la Figure 1.
3. Allumez la radio et réglez le volume à un niveau d'écoute confortable.

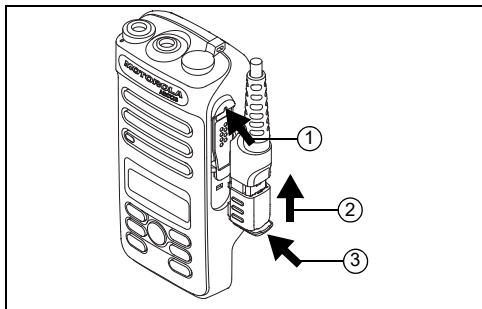


Figure 1: Fixation du connecteur d'accessoire sur la radio

Pour porter les PMLN6754 et le PMLN6755

Les caractéristiques des oreillettes de surveillance avec alternat et microphone séparé sont conçues pour apporter une discrétion d'utilisation optimale. Ils sont dotés de trois fils, un pour l'oreillette, un pour le microphone et un pour l'interrupteur qui combine la fonction d'alternat et de bouton programmable. Ces trois fils sont assez longs pour être dissimulés sous une chemise, une veste ou autre vêtement. De taille très réduite, l'alternat se dissimule aisément dans le creux de la main. La pince du microphone permet de le fixer à un col d'une chemise ou autre vêtement.

Réception

Lorsque l'oreillette de surveillance est branchée au connecteur latéral, le haut-parleur de la radio est désactivé. L'utilisateur peut uniquement entendre l'audio dans son oreillette.

Émission

Avec l'un de ces accessoires de surveillance, vous pouvez émettre en appuyant sur le petit alternat et parler de manière normale dans son microphone.

Caractéristiques supplémentaires des PMLN6754 et PMLN6755

Les oreillettes de surveillance avec alternat et microphone séparé sont dotées d'un bouton programmable.

Pour utiliser le bouton programmable

Le bouton accessoire sans point peut être programmé avec le logiciel Customer Programming Software (CPS). Le guide d'utilisation de votre radio contient une description complète des fonctions programmables sur ce bouton. Consultez votre fournisseur local pour obtenir d'autres informations sur le bouton programmable.

Pour retirer l'accessoire de surveillance

Éteignez la radio avant de retirer l'unité de surveillance du connecteur latéral de la radio comme illustré à la Figure 2.

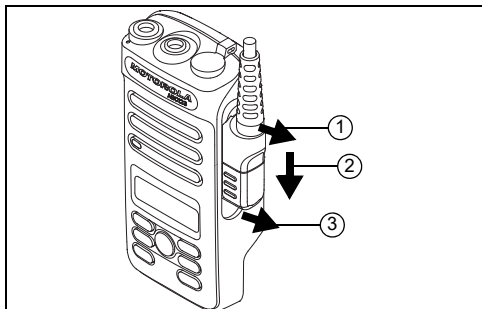


Figure 2: Retrait du connecteur d'accessoire de la radio

Pour déconnecter le tube translucide transparent

Faites pivoter de 90° l'élément de déconnexion rapide et sortez-le de l'adaptateur du tube. Voir Figure 3.

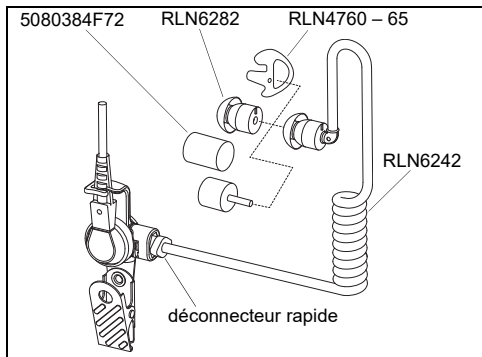


Figure 3: Retrait de l'embout auriculaire en caoutchouc

Entretien et Maintenance

Pour nettoyer l'accessoire et en particulier le tube et son adaptateur :

- Utilisez régulièrement un savon liquide doux et rincez avec de l'eau.
- Essuyez avec un mouchoir en papier chaque partie qui est en contact avec l'oreille.
- Vérifiez régulièrement que le canal auditif est propre et sans cérumen.

Important: pour des raisons d'hygiène, veuillez ne pas renvoyer les produits dont le sceau d'emballage est rompu.

Remarque: pour des raisons d'hygiène, il est recommandé de remplacer le tube translucide tous les 6 mois ou avant.

Entretien

Les pièces de rechange et les configurations suivantes sont disponibles avec les kits de surveillance.

Tableau 1: Options / pièces de rechange

Description	Qté	Référence
Bouchons à atténuation de bruit	25	5080384F72
Protège-oreillettes transparents	50	RLN6282
Tube, translucide ; avec protège-oreillette en caoutchouc (kit pour environnement sonore normal)	1	RLN6242
* OREILLETTE, Custom ; oreille droite, petite	1	RLN4760
* OREILLETTE, Custom ; oreille droite, moyenne	1	RLN4761
* OREILLETTE, Custom ; oreille droite, grande	1	RLN4762
* OREILLETTE, Custom ; oreille gauche, petite	1	RLN4763
* OREILLETTE, Custom ; oreille gauche, moyenne	1	RLN4764
* OREILLETTE, Custom ; oreille gauche, grande	1	RLN4765

* Une oreillette Custom requiert le tube translucide PMLN6242.

Installation

Pour retirer le protège-oreillette en caoutchouc

Retirez le protège-oreillette en caoutchouc en le tirant hors du coude où il est installé. Voir Figure 3.

Pour fixer l'adaptateur en mousse du tube acoustique

1. Engagez l'extrémité du tube noir sur le coude.
2. Du bout des doigts, compressez assez fermement l'adaptateur en mousse du tube acoustique autour du centre du tube noir.
3. Pendant que la mousse est comprimée, insérez-la dans votre canal auditif, assez profondément pour assurer un port stable et confortable. Après quelques secondes, la mousse se détend et prend la forme de votre canal auditif.
4. Pour réduire encore le niveau de bruit, compressez le protège-oreillette en mousse supplémentaire fourni. Pendant que la mousse est comprimée, insérez-le protège-oreillette dans l'autre canal auditif, assez profondément pour assurer un port stable et confortable. Après quelques secondes, la mousse se détend et prend la forme de votre canal auditif.

Introduzione

Guida sull'esposizione a sorgenti di energia RF e sulla sicurezza del prodotto per ricetrasmittenti portatili

Attenzione!

Al fine di soddisfare i requisiti di esposizione all'energia di radiofrequenza (RF) dell'FCC/ICNIRP, gli auricolari per sorveglianza audio collegati alla radio devono essere utilizzati esclusivamente per scopo professionale. Prima di utilizzare questo prodotto, leggere la Guida sull'esposizione a sorgenti di energia RF e sulla sicurezza del prodotto fornita con la radio, che contiene le istruzioni per un utilizzo sicuro e informazioni sull'energia RF e su come controllarla in conformità agli standard e le normative vigenti.

Sicurezza acustica

L'esposizione protratta al rumore ad alta intensità proveniente da qualsiasi fonte può compromettere temporaneamente o permanentemente l'udito. Più alto è il volume della radio, minore è il tempo che intercorre prima che si manifestino effetti sull'udito. Il danno all'udito causato da rumore ad alta intensità è, a volte, non rilevabile immediatamente e può avere un effetto cumulativo. Per proteggere l'udito:

- Selezionare il volume più basso che consenta di svolgere il proprio lavoro.
- Aumentare il volume solo in ambienti rumorosi.
- Ridurre il volume prima di collegare cuffie o auricolari.
- Limitare il tempo di utilizzo ad alto volume di cuffie ed auricolari.
- Se si utilizza la radio senza cuffia o auricolare, non appoggiare l'altoparlante della radio a contatto diretto con l'orecchio.

- Se si nota la comparsa di fastidio e ronzii auricolari o se il suono delle parole è smorzato, non utilizzare la radio con cuffie ed auricolari e rivolgersi al medico per controllare l'udito.

Descrizione

L'uso degli auricolari per sorveglianza audio PMLN6754/ PMLN6755 con PTT e microfono separato è indicato anche quando si desidera utilizzare la radio ricetrasmittente in modo occulto. Questi kit includono anche un pulsante programmabile. Questi auricolari per sorveglianza audio si rivelano utili anche in ambienti silenziosi, per impedire che altri ascoltino le trasmissioni radio.

Nota: è responsabilità dell'utente verificare che le funzioni di sorveglianza dell'accessorio selezionato siano idonee all'uso che si intende farne.

Funzionamento

Collegamento dell'accessorio di sorveglianza alla radio

1. Spegner la radio.
2. Collegare il connettore del kit di sorveglianza alla radio e fissarlo come mostrato nella Figura 1.
3. Accendere la radio e regolare il volume dell'audio al livello d'ascolto voluto.

Come indossare gli auricolari PMLN6754 e PMLN6755

Questi auricolari per sorveglianza audio con PTT e microfono separato possono essere nascosti facilmente. Sono dotati di tre fili: uno per l'auricolare, uno per il microfono e uno per la combinazione pulsante programmabile/PTT. La lunghezza dei fili è sufficiente per posizionarli sotto la camicia, la giacca oppure un altro capo di abbigliamento. Grazie alle sue dimensioni ridotte, il pulsante PTT può essere tenuto nel palmo della mano e viene nascosto facilmente chiudendo la mano. Il microfono è munito di un'apposita clip, che consente di fissarlo al colletto della camicia, al risvolto della giacca o a un altro capo di abbigliamento.

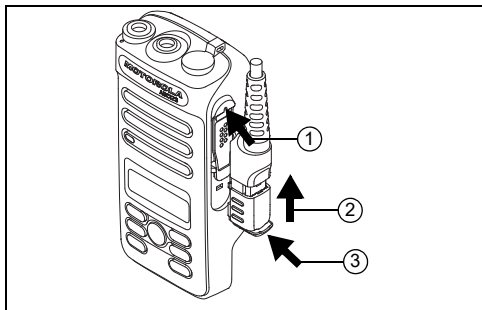


Figura 1: Collegamento del connettore per accessori alla radio

Ricezione

Dopo aver collegato il kit di sorveglianza al connettore laterale della radio, l'altoparlante della radio sarà disattivato e l'audio in ricezione verrà instradato solo attraverso l'altoparlante dell'auricolare.

Trasmissione

Quando si utilizzano questi accessori per sorveglianza audio, premere il piccolo pulsante PTT per trasmettere, quindi parlare nel microfono come consueto.

Altre caratteristiche degli auricolari PMLN6754 e PMLN6755

Questi auricolari per sorveglianza audio con PTT e microfono separato sono dotati di un pulsante programmabile.

Uso del pulsante programmabile

È possibile programmare il pulsante accessorio programmabile (Accy) senza puntino utilizzando il software di programmazione utente CPS. Nella guida per l'utente della radio sono descritte nei dettagli le funzioni che possono essere programmate in questo pulsante. Per ulteriori informazioni sul pulsante programmabile, rivolgersi al proprio distributore.

Rimozione dell'accessorio per la sorveglianza audio

Spegnere la radio prima di rimuovere l'unità di sorveglianza dal connettore laterale della radio come mostrato nella Figura 2.

Scollegamento del tubo auricolare traslucido

Ruotare di circa 90° il connettore a scollegamento rapido per rilasciarlo dall'adattatore del tubo auricolare. Vedere la Figura 3.

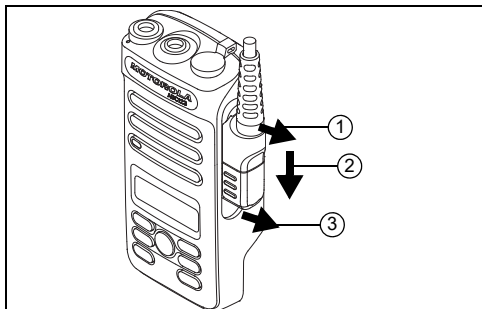


Figura 2: Rimozione del connettore per accessori dalla radio

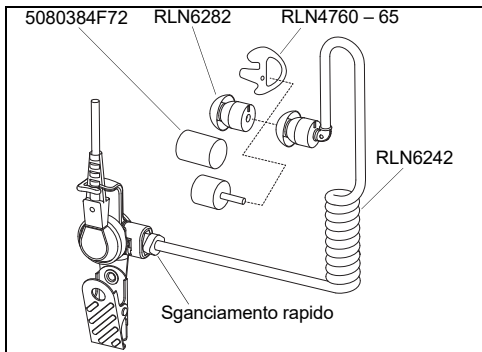


Figura 3: Rimozione degli auricolari in gomma

Pulizia e manutenzione

Pulire l'accessorio, in particolare il tubo acustico e il puntale:

- lavandolo regolarmente con sapone liquido delicato e sciacquandolo con acqua;
- pulendo con una velina ogni parte che è venuta a contatto con l'orecchio;
- tenendo il canale libero dal cerume.

Importante: per motivi d'igiene, non restituire gli articoli dopo aver aperto la confezione sigillata.

Nota: Si consiglia di sostituire il tubo traslucido ogni 6 mesi o meno per motivi di igiene.

Manutenzione

Per i kit di sorveglianza sono disponibili le seguenti parti di ricambio in versioni diverse.

Tabella 1: Parti di ricambio e opzioni

Descrizione parte	Quantità	Codice parte
Auricolari per l'attenuazione del rumore	25	5080384F72
Punte di ricambio, trasparenti	50	RLN6282
Tubo, traslucido; con punta di gomma (kit ambienti tranquilli)	1	RLN6242
*AURICOLARE, personalizzato, orecchio Dx, piccolo	1	RLN4760
*AURICOLARE, personalizzato, orecchio Dx, medio	1	RLN4761
*AURICOLARE, personalizzato, orecchio Dx, grande	1	RLN4762
*AURICOLARE, personalizzato, orecchio Sx, piccolo	1	RLN4763

Tabella 1: Parti di ricambio e opzioni

Descrizione parte	Quantità	Codice parte
*AURICOLARE, personalizzato, orecchio Sx, medio	1	RLN4764
*AURICOLARE, personalizzato, orecchio Sx, grande	1	RLN4765

* Gli auricolari personalizzati richiedono l'uso del tubo traslucido PMLN6242.

Installazione

Rimozione del puntale di gomma

Rimuovere l'auricolare in gomma tirandolo verso l'esterno lontano dalla struttura a gomito. Fare riferimento alla Figura 3.

Montaggio del tubo acustico con tappo in schiuma

1. Far scivolare l'estremità del tubo auricolare nero sul gomito.
2. Stringere con le dita il tappo di schiuma, facendolo ben aderire attorno alla porzione centrale del tubo nero.
3. Quando la schiuma è ancora compressa, inserire il tappo nel canale auricolare, facendolo penetrare fino a sentirlo confortevole. Entro pochi secondi dall'inserimento del tubo acustico, la schiuma compressa si espande, modellandosi al canale auricolare.
4. Per ridurre ulteriormente il livello del rumore, comprimere l'altro tappo auricolare in dotazione. Quando la schiuma è ancora compressa, inserire il tappo nel canale auricolare dell'altro orecchio, facendolo penetrare fino a sentirlo confortevole. Entro pochi secondi dall'inserimento del tubo acustico, la schiuma compressa si espande, modellandosi al canale auricolare.

Voorwoord

Blootstelling aan radiogolven en productveiligheid voor draagbare tweerichtingsradio's

Let Op!

Teneinde te voldoen aan de vereisten van FCC/ICNIRP ten aanzien van blootstelling aan radiogolven, mogen deze surveillance-oorluidsprekers, wanneer ze op een portofoon zijn aangesloten, alleen beroepsmatig worden gebruikt. Lees voordat u dit product gebruikt de gids Blootstelling aan radiogolven en productveiligheid die wordt meegeleverd met de radio. Deze bevat belangrijke bedieningsinstructies voor veilig gebruik, beperking van blootstelling aan radiogolven en naleving van de relevante normen en regelgeving.

Bescherming van uw gehoor

Langdurige blootstelling aan luid lawaai, ongeacht uit welke bron, kan het gehoor tijdelijk of permanent beschadigen. Hoe luider het volume van de portofoon, hoe sneller uw gehoor daar nadelige gevolgen aan kan ondervinden. Beschadiging van het gehoor wordt vaak niet meteen opgemerkt en kan een cumulatieve invloed hebben. Om uw gehoor te beschermen:

- Gebruik het laagst mogelijke volume voor uw werkzaamheden.
- Stel het volume alleen hoger in wanneer u zich in een rumoerige omgeving bevindt.
- Stel het volume altijd lager in voordat u een hoofdtelefoon of oortelefoon aansluit.

- Gebruik hoofdtelefoons en oortelefoons zo kort mogelijk op hoog volume.
- Houd de luidspreker van de portofoon nooit direct tegen uw oor wanneer u de portofoon zonder hoofdtelefoon of oortelefoon gebruikt.
- Als het geluid onprettig klinkt, uw oren suizen of de spraak gedempt klinkt, staak het gebruik van de hoofdtelefoon of oortelefoon dan en laat uw gehoor door een arts onderzoeken.

Omschrijving

De PMLN6754/PMLN6755 surveillance-oorluidsprekers met zendtoets (PTT) en aparte microfoon komen van pas wanneer de gebruiker het gebruik van een zendontvanger voor derden verborgen wil houden. Deze surveillancekits zijn voorzien van één programmeerbare knop. Deze surveillance-accessoires worden in stille omgevingen gebruikt om te voorkomen dat derden de transmissie horen.

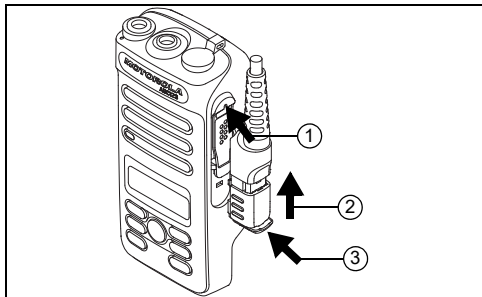
Opmerking: het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker te verzekeren dat de surveillancevoorzieningen van het gebruikte accessoire geschikt zijn voor het doel waarvoor ze worden gebruikt.

Bediening

Het surveillance-accessoire op de portofoon aansluiten

1. Zet de portofoon uit.
2. Sluit de bewakingskitaansluiting aan op de portofoon en bevestig de connector, zoals wordt weergegeven in Afbeelding 1.

3. Zet de portofoon aan en stel het volume op een comfortabele luistersterkte af.



Afbeelding 1: De accessoireconnector aan de portofoon bevestigen

Draagwijze van de PMLN6754 en PMLN6755

Deze surveillance-oorluidsprekers met zendtoets (PTT) en aparte microfoon hebben voorzieningen die verborgen kunnen worden. Ze hebben drie snoeren, één voor de oorluidspreker, één voor de microfoon en één voor de programmeerbare knop met zendtoets (PTT). Deze drie snoeren zijn lang genoeg om ze onder een hemd, jas of andere kleding te verbergen. De zendtoets (PTT) is klein genoeg om in de hand te worden gehouden en kan makkelijk worden verborgen door de hand te sluiten. De microfoon heeft een klem waarmee hij aan de kraag van een hemd, jas enz. bevestigd kan worden.

Ontvangen

Wanneer de surveillancekit op de aansluiting aan de zijkant van de portofoon is aangesloten, hoort u het geluid alleen via de oorluidspreker.

Uitzenden

Bij gebruik van een van deze surveillance-accessoires kunt u uitzenden door de kleine zendtoets (PTT) in te drukken en op de gebruikelijke wijze in de surveillance-microfoon te spreken.

Extra voorzieningen van de PMLN6754 en PMLN6755

Deze surveillance-oorluidsprekers met zendtoets (PTT) en aparte microfoon hebben een programmeerbare knop.

Gebruik van de programmeerbare knop

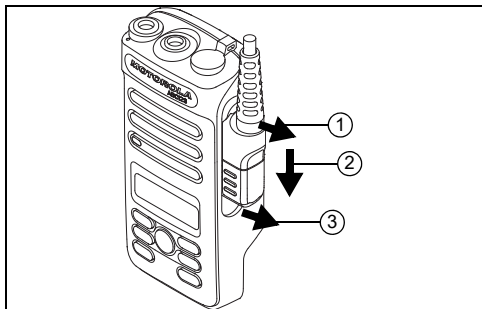
De accessoireknop zonder stip kan via de Customer Programmable Software (CPS) van de portofoon geprogrammeerd worden. De gebruikershandleiding van de portofoon bevat een volledige omschrijving van de programmeerbare functies die via deze knop beschikbaar zijn. Vraag uw plaatselijke leverancier om nadere informatie over de werking van de programmeerbare knop.

Het surveillance-accessoire loskoppelen

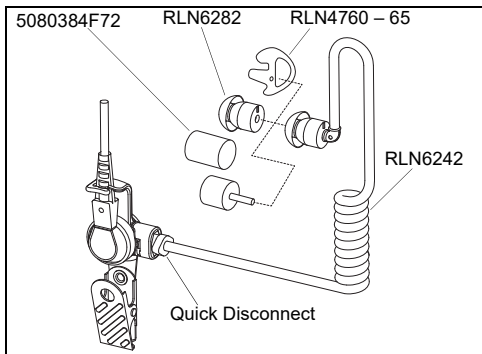
Schakel de portofoon uit voordat u de bewakingsunit loskoppelt van de zijaansluiting van de portofoon, zoals wordt weergegeven in Afbeelding 2.

Het doorzichtige doorschijnend buisje loskoppelen

Draai de Quick Disconnect ongeveer 90° en koppel deze van de adapter van het akoestische buisje los. Zie Afbeelding 3.



Afbeelding 2: De accessoireconnector van de portofoon loskoppelen



Afbeelding 3: Het rubberen oorstuk verwijderen

Verzorging en onderhoud

Reinig het accessoire, vooral het oordopje en het oorbuisje, als volgt:

- regelmatig met een zachte vloeibare zeep wassen en grondig afspoelen.
- elk deel dat in aanraking met het oor is gekomen, met een tissue afvegen.
- de oorholte schoon en vrij van oorsmeer houden.

Belangrijk: om hygiënische redenen nooit artikelen retourneren nadat de verzegeling van de verpakking is verbroken.

Opmerking: Om hygiënische redenen wordt het aanbevolen de doorschijnend buis steeds na maximaal 6 maanden te vervangen.

Onderhoud

De volgende reserveonderdelen en aangepaste configuraties zijn verkrijgbaar voor de surveillancekits.

Tabel 1: Reserveonderdelen/Toebehoren

Omschrijving	Aantal	Onderdeel-nummer
Geluiddempende oordopjes	25	5080384F72
Reserve oordopjes, doorzichtig	50	RLN6282
Doorschijnend buisje; met rubber oordopje (kit voor stille omgevingen)	1	RLN6242
* OORLUIDSPREKER, aangepast; R-oor, Small	1	RLN4760
* OORLUIDSPREKER, aangepast; R-oor, Medium	1	RLN4761

Tabel 1: Reserveonderdelen/Toebehoren

Omschrijving	Aantal	Onderdeel-nummer
* OORLUIDSPREKER, aangepast; R-oor, Large	1	RLN4762
* OORLUIDSPREKER, aangepast; L-oor, Small	1	RLN4763
* OORLUIDSPREKER, aangepast; L-oor, Medium	1	RLN4764
* OORLUIDSPREKER, aangepast; L-oor, Large	1	RLN4765

* Voor een aangepaste oorluidspreker is het PMLN6242 doorschijnend buisje vereist.

Installatie

Het rubber oordopje verwijderen

Verwijder het rubberen oorstuk door het uit de bochtpijp te trekken. Zie Afbeelding 3.

Het schuimrubber oorbuisje bevestigen

1. Schuif het uiteinde van het zwarte buisje over de elleboog.
2. Knijp het schuimrubber oorbuisje met uw vingertoppen samen en breng het tamelijk strak om het midden van het zwarte buisje aan.
3. Steek het oorbuisje in de oorholte terwijl het schuimrubber nog is samengeknepen. Steek het er ver genoeg in, zodat het comfortabel past. Een paar seconden nadat u het oorbuisje in uw oor hebt gestoken, vormt het samengeperste schuimrubber zich naar uw oorholte.

4. Om het lawaai verder te reduceren, knijpt u ook het andere meegeleverde schuimrubber oordopje samen. Steek het oordopje in de andere (open) oorholte terwijl het schuimrubber nog is samengeknepen. Steek het er ver genoeg in, zodat het comfortabel past. Een paar seconden nadat u het oordopje in uw oor hebt gestoken, vormt het samengeperste schuimrubber zich naar uw oorholte.

Prefácio

Guia de Segurança do Produto e de Exposição a Energia de RF para rádios bidirecionais

Atenção!

Estes auriculares de vigilância, quando ligados ao rádio, destinam-se somente ao uso ocupacional para atender aos requisitos de exposição à energia RF recomendados pela FCC/ICNIRP. Antes de utilizar este produto, leia o Guia de Segurança do Produto e de Exposição a Energia de RF fornecido com o rádio, que contém instruções para uma utilização segura e para tomar conhecimento e controlar a sua exposição a energia de RF, a fim de respeitar as normas e os regulamentos aplicáveis.

Segurança de Exposição ao Ruído

A exposição a qualquer tipo de ruído alto por períodos prolongados pode afetar a sua audição temporária ou permanentemente. Quanto mais alto o volume do rádio, menor será o tempo necessário para que a sua audição fique afetada. Por vezes, as lesões auditivas provocadas por ruídos altos não são imediatamente detetadas e podem ter um efeito cumulativo. Para proteger a sua audição:

- Use o volume mínimo necessário para desempenhar o seu trabalho.
- Só deve aumentar o volume se estiver em ambientes ruidosos.
- Diminua o volume antes de ligar um auscultador ou auricular.
- Limite a quantidade de tempo de utilização de auscultadores ou auriculares com o volume alto.
- Quando usar o rádio sem um auscultador ou auricular, não encoste o altifalante do rádio diretamente ao ouvido.

- Se sentir desconforto auditivo, zumbido nos ouvidos ou sons abafados, deve interromper a utilização do auscultador ou auricular e consultar o seu otorrinolaringologista.

Descrição

Os Auriculares de Vigilância com botão Premir para Falar (PTT) e Microfone separado PMLN6754/PMLN6755 podem ser utilizados quando o operador pretender ocultar a utilização do rádio bidirecional de outras pessoas. Estes kits incluem um botão programável. Estes acessórios de vigilância são utilizados em ambientes sossegados, para evitar que outras pessoas ouçam a transmissão por rádio.

Nota: é da responsabilidade do utilizador garantir que as funções de segurança do acessório selecionado sejam adequadas para a utilização pretendida.

Operação

Ligação do Acessório de Vigilância ao Rádio

1. Desligue o rádio.
2. Ligue o conector do kit de vigilância ao rádio e fixe-o tal como indicado na Figura 1.
3. Ligue o rádio e regule o volume do áudio para um nível de audição confortável.

Utilização do PMLN6754 e PMLN6755

Estes Auriculares de Vigilância com PTT e Microfone separado têm funções ocultas. Possuem três cabos: um para o auricular, um para o microfone e outro para a combinação de botão programável/interruptor PTT. Todos os cabos são suficientemente longos para colocar sob camisolas, casacos ou outro tipo de vestuário. O interruptor PTT é suficientemente pequeno para caber na palma da mão e é facilmente ocultado na mão fechada. O microfone tem um clip para colocação na gola de camisolas, casacos, etc.

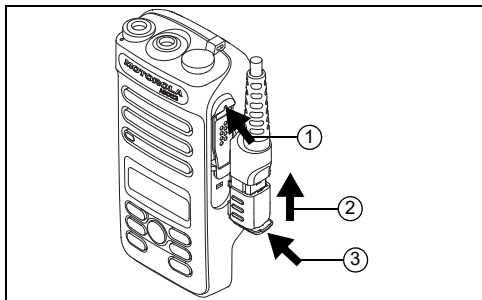


Figura 1: Ligar o conector para acessórios ao rádio

Receção

Quando a unidade de vigilância está ligada à tomada lateral do rádio, o altifalante do rádio está silencioso e o som é escutado apenas a partir do altifalante do auricular.

Transmissão

Ao utilizar estes acessórios de vigilância, transmite-se premindo o pequeno interruptor PTT e falando normalmente para o microfone de vigilância.

Funções Adicionais do PMLN6754 e PMLN6755

Estes auriculares de vigilância com PTT e microfone separado têm um botão programável.

Utilização do Botão Programável

O botão de Acessório sem Ponto é programável através do software de programação do cliente "Customer Programming Software" (CPS) do rádio. O guia do utilizador do seu rádio contém uma descrição completa das funções programáveis disponíveis através deste botão. Consulte o seu agente local para obter mais informações de apoio sobre o botão programável.

Remoção do Acessório de Vigilância

Desligue o rádio antes de retirar a unidade de vigilância do conector lateral do rádio tal como indicado na Figura 2.

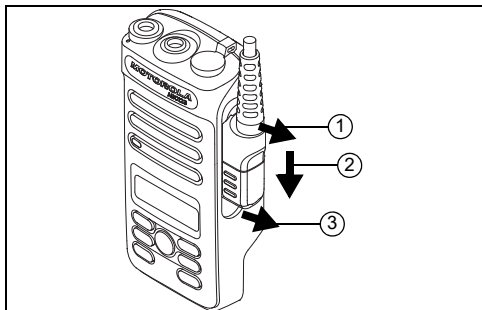


Figura 2: Retirar o conector para acessórios do rádio

Desligar o tubo de áudio translúcido

Rode a ligação de desengate rápido cerca de 90° e liberte-a do adaptador do tubo de áudio. Consulte a Figura 3.

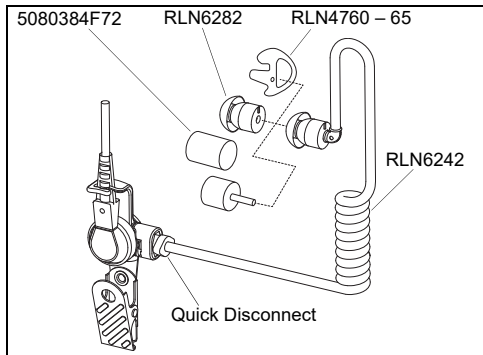


Figura 3: Remover a extremidade do auricular em borracha

Cuidados e Manutenção

Limpe o acessório, especialmente o tubo acústico e o auscultador, assegurando os seguintes procedimentos:

- lavar periodicamente com um sabão líquido suave e enxaguar com água;
- limpar todas as peças usadas que estiveram em contacto com o ouvido com um pano;
- manter o canal auditivo desobstruído e sem cera.

Importante: por motivos de higiene, não devolva nenhuma peça se a proteção da embalagem já tiver sido retirada.

Nota: por razões de higiene, recomenda-se que substitua o tubo translúcido de 6 em 6 meses ou menos.

Assistência

Existem à disposição as peças sobressalentes e configurações alternativas que se seguem para os kits de vigilância.

Tabela 1: Peças Sobressalentes/Opções

Descrição da Peça	Qtd	Referência
Tampões de atenuação de ruído	25	5080384F72
Auscultadores sobressalentes, Transparentes	50	RLN6282
Tubo, Translúcido; com Auricular de Borracha (Kit de Baixo Ruído)	1	RLN6242
* AURICULAR, Personalizado; Orelha Direita, Pequeno	1	RLN4760
* AURICULAR, Personalizado; Orelha Direita, Médio	1	RLN4761
* AURICULAR, Personalizado; Orelha Direita, Grande	1	RLN4762
* AURICULAR, Personalizado; Orelha Esquerda, Pequeno	1	RLN4763
* AURICULAR, Personalizado; Orelha Esquerda, Médio	1	RLN4764
* AURICULAR, Personalizado; Orelha Esquerda, Grande	1	RLN4765

* Um auricular personalizado requer o Tubo translúcido PMLN6242.

Instalação

Remoção do auscultador de borracha

Remova a extremidade do auricular em borracha puxando-a e separando-a da secção angular. Consulte a Figura 3.

Ligação do auscultador de esponja de tubo acústico

1. Introduza a extremidade do tubo preto por fora do cotovelo.
2. Use as pontas dos dedos para apertar o auscultador de esponja de tubo acústico em torno do centro do tubo preto.
3. Enquanto a espuma do auscultador de tubo acústico está comprimida, insira-o no canal auditivo a uma profundidade suficiente para uma utilização confortável. Após alguns segundos depois da inserção do tubo acústico, a espuma comprimida adapta-se à forma do canal auditivo do utilizador.
4. Para reduzir ainda mais o nível de ruído, comprima o auscultador de espuma adicional fornecido. Enquanto o auscultador de espuma está comprimido, insira-o no outro canal auditivo (livre) a uma profundidade suficiente para uma utilização confortável. Após alguns segundos depois da inserção do auscultador, a espuma comprimida adapta-se à forma do canal auditivo do utilizador.

Предисловие

Сведения о безопасности и воздействии излучаемой радиочастотной энергии для портативных приемопередающих радиостанций

Внимание!

Эти наушники для скрытого использования, подключенные к радиостанции, предназначены для профессиональной эксплуатации. Только при этом условии будет обеспечено выполнение требований FCC ICNIRP в отношении воздействия излучаемых радиоволн. Перед использованием этого продукта ознакомьтесь с прилагаемым к радиостанции буклетом "Сведения о безопасности и воздействии излучаемой радиочастотной энергии", в котором содержатся инструкции по технике безопасности и информация по воздействию радиочастотной энергии, а также сведения о соответствии применимым стандартам и нормативам.

Акустическая безопасность

Длительное воздействие громкого звука из любого источника может привести к временному или постоянному нарушению слуха. Чем больше громкость радиостанции, тем быстрее может пострадать слух. Поначалу нарушение слуха в результате воздействия громкого звука может быть незаметным, но оно обладает кумулятивным эффектом.

Чтобы защитить свой слух:

- Устанавливайте минимальную громкость звука, необходимую для работы.
- Увеличивайте громкость, только когда находитесь в шумной обстановке.

- Уменьшайте громкость звука перед тем, как подключать гарнитуру или ушной вкладыш.
- Ограничивайте продолжительность использования гарнитур и ушных вкладышей с большой громкостью звука.
- Применяя радиостанцию без гарнитуры или ушного вкладыша, не прикладывайте динамик радиостанции к уху.
- Если испытываете дискомфорт, звон в ушах, слышите речь приглушенно, вы должны прекратить слушать радиостанцию через гарнитуру или ушной вкладыш и обратиться к врачу, чтобы проверить слух.

Описание

Скрытые наушники PMLN6754/PMLN6755 с РТТ и отдельным микрофоном предназначены для применения в тех случаях, когда пользователь хочет пользоваться радиосвязью незаметно. Эти комплекты имеют одну программируемую кнопку. Эти скрытые аксессуары можно использовать в условиях низкого уровня шума для предотвращения подслушивания радиопереговоров посторонними.

Примечание. Решение о пригодности аксессуара для конкретных условий применения принимает сам пользователь.

Эксплуатация

Подсоединение аксессуара скрытого ношения к радиостанции

1. Выключите радиостанцию.
2. Подключите разъем комплекта для скрытого использования к радиостанции, а затем зафиксируйте разъем, как показано на Рис. 1.
3. Включите радиостанцию и отрегулируйте громкость.

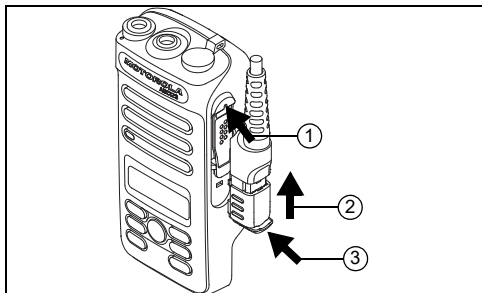


Рис. 1: Подключение разъема для аксессуаров к радиостанции

Ношение PMLN6754 и PMLN6755

Эти скрытые наушники с РТТ и отдельным микрофоном отличаются незаметностью. Они имеют 3 шнура, один для наушника, один для микрофона и один для программируемой кнопки /тангенты РТТ. Эти 3 шнура имеют достаточную длину для размещения под рубашкой, пиджаком или другой одеждой.

Тангента РТТ помещается на ладони, ее можно незаметно держать в кулаке. Микрофон оснащен зажимом для крепления, например, к воротничку рубашки или лацкану пиджака.

Прием

Когда штекер комплекта скрытого ношения вставлен в боковое гнездо радиостанции, динамик радиостанции не работает и звук слышен только в наушнике.

Передача

При использования любого из этих скрытых аксессуаров для передачи нажимайте РТТ и говорите в малозаметный микрофон радиостанции как обычно.

Дополнительные функции PMLN6754 и PMLN6755

Эти скрытые наушники с РТТ и отдельным микрофоном имеют программируемую кнопку.

Использование программируемой кнопки

Эта кнопка Аксессуара (Ассу) программируется с помощью программного обеспечения CPS. В руководстве пользователя радиостанции имеется полное описание программируемых функций для этой кнопки. За дополнительной информацией о поддерживаемых программируемой кнопкой функциях обращайтесь к местному дилеру.

Снятие скрытого аксессуара

Выключите радиостанцию, прежде чем отключить устройство для скрытого использования от бокового разъема радиостанции, как показано на Рис. 2.

Отсоединение полупрозрачный акустической трубки

Выньте акустическую трубку из гнезда, повернув приблизительно на 90° (см. Рис. 3).

УХОД

Аксессуар, особенно ушные вставки, следует содержать в чистоте. Для этого:

- периодически мойте аксессуар водой с мягким жидким мылом;
- после контакта с ухом вытирайте соответствующие части мягкой тканью или салфеткой;
- не допускайте накопления серы в ушном канале.

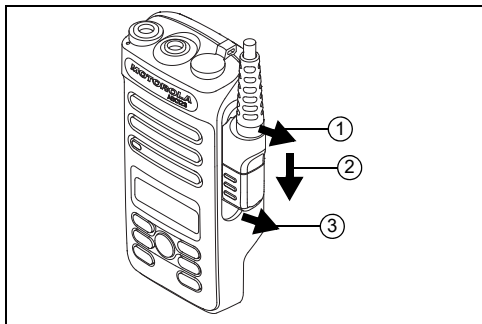


Рис. 2: Отключение разъема для аксессуаров от радиостанции

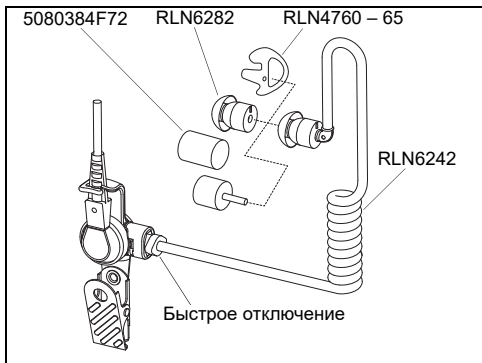


Рис. 3: Отключение акустической трубки

Внимание! По гигиеническим соображениям после распечатывания упаковки изделия возврату не подлежат.

Примечание. Полупрозрачный трубку рекомендуется заменять каждые 6 месяцев или чаще из соображений гигиены.

Сервисное обслуживание

Со скрытыми комплектами можно использовать следующие сменные части и альтернативные конфигурации.

Таблица 1: и/варианты

Описание изделия	Кол-во	Номер по каталогу
Затычки с шумоподавлением	25	5080384F72
Сменная ушная вставка, прозрачная	50	RLN6282
Трубка полупрозрачный с резиновой ушной вставкой (комплект для низкого шума)	1	RLN6242
*НАУШНИК специальный, на прав. ухо, малый	1	RLN4760
*НАУШНИК специальный, на прав. ухо, средний	1	RLN4761
*НАУШНИК специальный, на прав. ухо, большой	1	RLN4762
*НАУШНИК специальный, на лев. ухо, малый	1	RLN4763
*НАУШНИК специальный, на лев. ухо, средний	1	RLN4764
*НАУШНИК специальный, на лев. ухо, большой	1	RLN4765

* Для специального наушника требуется полупрозрачный трубка PMLN6242.

Другие действия

Снятие резиновой ушной вставки

Потяните за вкладыш и снимите его с углового элемента. См. Рис. 3.

Надевание губчатой ушной вставки

1. Наденьте конец черной трубки на загнутый конец акустической трубки.
2. Плотнo сожмите губчатую ушную вставку кончиками пальцев вокруг центральной черной трубки.
3. Вставьте сжатую вставку в канал уха на глубину, достаточную для удобного ношения. В течение нескольких секунд после введения в ухо сжатая губчатая вставка примет форму ушного канала.
4. Для более эффективного подавления шума воспользуйтесь дополнительной губчатой ушной вставкой (пробкой), входящей в комплект поставки. Сожмите вставку и вставьте ее в канал второго (свободного) уха на глубину, достаточную для удобного ношения. В течение нескольких секунд после введения в ухо сжатая губчатая вставка примет форму ушного канала.

Notes

Notes



MOTOROLA SOLUTIONS



MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS and the Stylized M logo are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC and are used under license. All other trademarks are the property of their respective owners.

© 2015 and 2021 Motorola Solutions, Inc.

All rights reserved.



MN000354A01-AB

